



CONCIERTOS
DEL SÁBADO

Fundación Juan March

CICLO

**MÚSICA ANTIGUA
ESPAÑOLA**

TERCER CONCIERTO
CAMERATA IBERIA

28 DICIEMBRE 2002

TERCER CONCIERTO
SÁBADO, 28 DE DICIEMBRE DE 2002

PROGRAMA

Diego Ortiz (ca.1510-ca.1570) - **Anónimo (s. XVI)**
La Spagna - Bassa Danza

Cancionero de la Colombina
O gloriosa Domina

Juan del Enzina (1468-1529)
Pues que tú, Reina del cielo

Alonso Mudarra (ca.1510-1580)
Triste estaba el rey David

Luis Venegas de Henestrosa (ca.1510-ca.1557) - **Diego Ortiz**
Guárdame las vacas

Cancionero de Palacio
Rodrigo Martínez
Calabaza, no sé, buen amor

Luis de Milán (1500-1561)
Fantasía

Alonso
La tricotea

Cancionero de la Colombina
Reyna muy esclarecida

Diego Ortiz
Pavana - Folia

Juan Vázquez
¿Con qué la lavaré?

Cancionero de Upsala
Besame y abragame

Intérpretes: Camerata Iberia
Marina Pardo, mezzosoprano
Ernesto Schmied, flauta
Alba Fresno, vihuela de arco
David Mayoral, percusión
Juan Carlos de Makler, tiorba, guitarra y dirección

NOTAS AL PROGRAMA

En tres conciertos presentamos una brevísima antología de músicas medievales y renacentistas que se escucharon en España entre los siglos X y XVI. Hay en ellas muchos autores anónimos, y otros que no son de ninguna de las Españas, pero cuyas obras influyeron en los nuestros. Aludirnos al pasado andaluz al sefardí, y acogemos música monódica y también polifónica. Desde los trovadores y troveros pasaremos por el Ars antigua, Ars nova, Ars subtilior y arribaremos, por fin, al Renacimiento. Y además de la vocal, también incluimos música instrumental, desde las primeras escritas así en tablaturas.

Este último concierto del ciclo ofrece ejemplos muy notables del primer Renacimiento español. Están en él bien representados los principales cancioneros musicales de esta época: El *Cancionero de la (Biblioteca) Colombina*, llamado así porque perteneció a Hernando Colón, hijo del descubridor de América, y el llamado *Cancionero de Palacio* que editó Barbieri a finales del siglo XIX. Ambos son de comienzos del siglo XVI, y en el de Palacio se contienen no solo los dos villancicos anónimos y humorísticos ("Rodrigo Martínez" y "Calabaza") sino los de Juan del Enzina y Alonso.

Hay también ejemplos de los villancicos más elaborados polifónicamente del *Cancionero de los Duques de Calabria* o -por encontrarse allí el único ejemplar impreso que ha llegado hasta nosotros- *Cancionero de Upsala* y de la colección del pacense Juan Vázquez.

Y entre medias, obras de los primeros vihuelistas (del valenciano Luis Milán o del sevillano Alonso Mudarra, esta para canto y vihuela), de los primeros tañedores de tecla (la antología celeberrima de Venegas de Henestrosa) o del toledano Diego Ortiz y su *Tratado de glosas* publicado en Roma a mitad de siglo.

Para que el panorama fuese completo habría que haber incluido algún ejemplo de música litúrgica, pero las dejamos para otra ocasión.

INTÉRPRETES

CAMERATA IBERIA

Liderada por Juan Carlos de Mulder e integrada por algunos de los más reconocidos intérpretes de música antigua de nuestro país, *Camerata Iberia* ha escogido la música española del Renacimiento y del Barroco como punto de encuentro de diversas culturas musicales. El Siglo de Oro de la música española trasciende fronteras e influye inequívocamente sobre el quehacer musical del resto de las grandes escuelas europeas. La creatividad se traduce en contrastes: el lenguaje claro y directo de los diversos cancioneros, la polifonía contrapuntística para arpa, tecla o vihuela y la virtuosa técnica de las glosas instrumentales que hacen surgir de la sencilla danza o canción el oculto poder del intérprete de crear nuevamente la música.

La crítica ha dejado constancia de los éxitos de *Camerata Iberia* en numerosos festivales europeos entre los que cabe destacar: Utrecht Early Music Festival, Wiener Konzerthaus, Quincena Musical Donostiarra, Museo del Prado, etc. Sus dos CDs, *Songs and dances from the Spanish Renaissance* (MA Recordings * Japón, 1996) y *Música en la época de Calderón en la Barca* (Jubal Proel. * 2000), han recibido grandes alabanzas por parte de la prensa especializada

PRÓXIMO CICLO: "TRÍOS ESPAÑOLES"



Fundación Juan March

Castellò, 77. 28006 Madrid

12 horas.

Fundación Juan March

CONCIERTOS DEL SÁBADO

SÁBADO, 28 DE DICIEMBRE DE 2002

TEXTOS DE LAS OBRAS CANTADAS

O gloriosa Domina (*Cancionero de la Colombina, s. XVI*)

O gloriosa Domina excelsa super sidera
qui te creavit parvulum lactasti sacro ubere.

JUAN DEL ENZINA

Pues que tú, Reina del cielo

Pues que tú, Reyna del cielo, tanto vales,
da remedio a nuestros males.

Pues para quitar el mal tanto vales,
da remedio a nuestros males.

Tú que reynas con el Rey d'aquel reyno celestial,
Tú, lumbre de nuestra ley, luz del linaje humanal;
tú, Virgen, que mereciste ser madre de tal Señor,
tú, que cuando le pariste lo pariste sin dolor;
Pues con nuestro Salvador tanto vales,
da remedio a nuestros males.

ALONSO DE MUDARRA

Triste estaba el rey David

Triste estaba el rey David, triste y con gran pasión,
cuando le llegaron nuevas de la muerte de Absalón.
Palabras tristes decía salidas del corazón.

Rodrigo Martínez (*Anónimo, Cancionero de Palacio*)

Rodrigo Martínez, a los ansares, ¡alie!,
pensando qu'eran vacas silválas ¡He!
Rodrigo Martínez, atán garrido,
los tus ansarinos llévalos el rio ¡Ahe!..
Rodrigo Martínez atan logano,
los tus ansarinos llévalos el vado ¡Ahe!..

Calabaza, no sé, buen amor (*Anónimo, Cancionero de Palacio*)

Calabaza, no sé, buen amor, que te faga.
No te puedo más faser, por rrasón del bien querer,
qu'en la boca te meter igualmente con mi taga.
Que'l Señor que te crió tan bruñida te sacó,

qu'en ti sola no dexó un pelo ni una rrafa.
Pues te dió naturalesa en tu ser tal lindesa,
que de tu gran bellesa quien te vee s'enbaraga.
Pero más haré contigo como verdadero amigo,
que te llevaré conmigo quando quiera que vaya a cafa.
Para ir en romería o en otra cualquier vía,
ante la Virgen María podrás parecer en plaga.

ALONSO

La tricotea

La tricotea San Martín la vea,
Abres un poc al agua y señalea
La bota senbra tuleta, la señal d'un chapiré.
Ge que te gus per mundo spesa la botilla plena,
Dama, qui mayna, cerra li la vena.
Orlí, ?erli, trum, madama gerli gerce trar li ben.
Votr'ami contrari ben
Ni qui, ni qui don formagi don, formagi don.
Yo soy monarquee de grande nobrea.
Dama por amor dama, bel se mea
dama por amor dama yo la vea.

Reyna muy esclarecida (*Anónimo, Cancionero de la Colombina*)

Reyna muy esclarecida y madre (de) Ihesu Christo,
Dios y (h)ombre todo misto, virgen despues de parida.
Con singular alegría los ángeles defendieron,
alabanzas te ofrecieron sagrada Virgen María.

JUAN VÁZQUEZ

Con qué la lavaré

¿Con qué la lavaré la tez de la mi cara?
¿Con qué la lavaré que bivo mal penada?
Lávanse las galanas con agua de limones,
lávome yo, cuytada, con ansias y pasiones.

Vesame y abracame (*Cancionero de Upsala*)

Vesame y abracame, marido, marido,
y daros en la mañana camisón limpio.
Yo nunca vi hombre bivo estar tan muerto,
ni hazer el adormido estando despierto.
Andad, marido, alerta y tened brío,
y daros en la mañana camisón limpio.



Fundación Juan March

Castellò, 77. 28006 Madrid

2

lloras.